



**Junta Ejecutiva del Programa  
de las Naciones Unidas para  
el Desarrollo y del Fondo de  
Población de las Naciones Unidas**

Distr. general  
26 de mayo de 2009  
Español  
Original: inglés

---

**Período de sesiones anual de 2009**

Nueva York, 26 de mayo a 5 de junio de 2009

Tema 9 del programa provisional

**Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos**

**Informe anual del Director Ejecutivo\***

*Resumen*

El año 2008 es el segundo de la estrategia operacional trienal de la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS). Se lograron avances en iniciativas como el saneamiento financiero, el mejoramiento de los controles, el fomento de la confianza de los clientes y la inversión en personal. Entre los jalones se incluyeron una auditoría “sin reservas” para el bienio anterior y varios acuerdos de cooperación resultantes con las Naciones Unidas, el Banco Mundial y la Unión Europea, así como la fusión parcial con el PNUD/Oficina de Servicios Interinstitucionales de Adquisición (IAPSO).

En 2008, la UNOPS canalizó 1.060 millones de dólares a través de la ejecución de proyectos y dedicó 61,9 millones de dólares para su gestión. La contribución a la reserva operacional fue de 4,9 millones de dólares, lo que elevó la reserva a 30.060.000 dólares. El nivel sin precedentes de nuevos proyectos demostró la creciente confianza de los clientes en la capacidad de la UNOPS para contribuir con eficacia a sus objetivos y resultados.

El presente informe contiene un panorama general de la forma en que la UNOPS contribuye a los resultados de las operaciones de consolidación de la paz, humanitarias y de desarrollo de las Naciones Unidas. Los sectores más destacados (utilizando las definiciones del Comité de Asistencia para el Desarrollo) de las actividades llevadas a cabo por la UNOPS durante el año fueron los siguientes: gobierno y sociedad civil; salud; prevención y resolución de conflictos, paz y seguridad; y protección general del medio ambiente.

---

\* La presentación del informe se ha visto demorada por la reunión de los datos necesarios para ofrecer a la Junta Ejecutiva información actualizada.



*Elementos de una decisión*

La Junta Ejecutiva tal vez desee: a) acoger con beneplácito los progresos de la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS) en el mejoramiento de su eficacia y la eficiencia de conformidad con sus prácticas operacionales; b) tomar nota de las amplias contribuciones de la UNOPS a los resultados operacionales de las Naciones Unidas, a menudo en los entornos más problemáticos; y c) tomar nota del aumento de la demanda de los servicios de la UNOPS, como demuestra el número sin precedentes de nuevos proyectos, y la confirmación objetiva de su creciente profesionalidad, como confirman las tendencias positivas de las encuestas y el aumento de la satisfacción de los clientes.

## Índice

	<i>Página</i>
Introducción. . . . .	3
I. Marco de resultados de gestión . . . . .	3
A. Perspectiva financiera. . . . .	3
B. Clientes y partes interesadas . . . . .	4
C. Procesos operacionales. . . . .	6
D. Personal . . . . .	8
II. Marco de resultados operacionales . . . . .	10
A. Introducción . . . . .	10
B. Conclusiones generales . . . . .	10
C. Educación . . . . .	11
D. Respuesta de emergencia y socorro humanitario . . . . .	13
E. Medio ambiente . . . . .	14
F. Género . . . . .	15
G. Gobernanza . . . . .	16
H. Salud . . . . .	18
I. Justicia, seguridad y orden público . . . . .	19
J. Desarrollo económico local . . . . .	21
K. Obras públicas. . . . .	23

## Introducción

1. El Director Ejecutivo se complace en informar a la Junta Ejecutiva de los progresos logrados en 2008 en la aplicación de la estrategia operacional de la UNOPS para el período 2007-2009. Tal y como se explica más abajo en el marco de resultados de gestión, se lograron avances significativos para generar ingresos, impulsar la productividad, normalizar y perfeccionar los procesos comerciales, así como para contratar y retener personal. Asimismo, como se menciona en el marco de resultados operacionales, la UNOPS contribuyó de manera importante a los resultados de las operaciones de consolidación de la paz, humanitarias y de desarrollo de las Naciones Unidas.

### I. Marco de resultados de gestión

2. La estrategia operacional de la UNOPS para el período 2007-2009 se centra en la viabilidad financiera, la satisfacción del cliente, prácticas operacionales y rendimiento de talla mundial, así como en la competencia y motivación de la fuerza de trabajo. A mediados del período de la estrategia, en junio de 2008, la UNOPS organizó la primera reunión de todos los administradores locales y de las sedes para examinar la aplicación de la estrategia y establecer prioridades. En aquella reunión de gestión mundial, se subrayó la necesidad de centrar y aunar esfuerzos institucionales por el cambio y de hacer partícipes a las oficinas locales de la UNOPS en el diseño y la aplicación de iniciativas. En la reunión se recomendó crear un “programa de cambio”, con el objeto de fomentar la coordinación y la aportación de recursos para prioridades como las siguientes: posicionamiento institucional para el futuro; establecimiento de una práctica de gestión de proyectos; preparación para la aplicación de las Normas Contables Internacionales para el Sector Público; certificación de la gestión; e inversión en personal.

#### A. Perspectiva financiera

3. Las operaciones de la UNOPS requieren seguridad financiera. En 2008, la UNOPS canalizó 1.060 millones de dólares a través de la ejecución de proyectos y dedicó 61,9 millones de dólares para su gestión. La contribución a la reserva operacional fue de 4,9 millones de dólares, lo que la elevó a 30.060 millones de dólares. Esta contribución fue precedida de ganancias y pérdidas extraordinarias, incluidos 6,5 millones de dólares en la cancelación en libros de algunas deudas y las consignaciones por deudas incobrables —principalmente del período anterior a 2006— por ejemplo, para conciliar el saldo entre fondos con el PNUD. (Los datos aportados en este informe son las mejores estimaciones disponibles en el momento de su redacción).

4. La captación de operaciones de la UNOPS aumentó hasta 1.500 millones, lo que representa un incremento del 3,32% con respecto al año anterior y un nivel sin precedentes de demanda de servicios de la UNOPS.

5. La nueva estructura financiera que se estableció en 2007 en la Sede, en las oficinas regionales y en los centros de operaciones mejoró la eficiencia y la eficacia de la supervisión y gestión financieras.

6. Las principales iniciativas financieras ejecutadas en 2008 incluyen:

a) Un “tablero” con los datos financieros que permiten a la UNOPS proporcionar a los clientes informes conformes con las Normas Internacionales de Información Financiera;

b) La continuación de las medidas para pasar al procesamiento de las transacciones mediante el sistema Atlas para mejorar los controles y asegurar la presentación de informes en tiempo real; la UNOPS abrió 44 cuentas bancarias mediante el sistema Atlas para sustituir las transacciones manuales de anticipos;

c) Una política revisada de recuperación de costos;

d) Introducción y preparación de los presupuestos para el período 2009-2010 utilizando el proceso de presupuestación basada en los resultados;

e) El Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada de la UNOPS, en su forma revisada, presentado a la Junta para que lo examine (aprobado en 2009; véase la sección C *infra*);

f) Un equipo de proyecto, siguiendo la metodología del sistema de gestión de proyectos PRINCE2, para encabezar y aplicar las Normas Contables Internacionales para el Sector Público en la UNOPS.

## **B. Clientes y partes interesadas**

7. La prestación de servicios a las organizaciones de las Naciones Unidas es el objetivo principal de la UNOPS, y la reforma de las Naciones Unidas le ofrece oportunidades para ampliar ese apoyo. El nivel sin precedentes de nuevos proyectos en 2008 demostró la creciente confianza de los clientes en la capacidad de la UNOPS para contribuir con eficacia a sus operaciones y resultados.

8. Una encuesta de satisfacción de clientes y asociados realizada en 2008 reveló que la demanda de los clientes se centraba fundamentalmente en la gestión de proyectos, la adquisición y la administración de recursos humanos. La satisfacción de los clientes con la mayoría de los indicadores de “calidad de servicio” aumentó notablemente entre 2007 y 2008, y obtuvo la puntuación más alta por su comprensión de las necesidades de los clientes. Si bien mejoró la puntualidad de la presentación de informes financieros a los clientes, esta esfera requiere más atención.

9. En 2008, la UNOPS firmó tres acuerdos de cooperación con un gran potencial. Un memorando de entendimiento con la Secretaría de las Naciones Unidas simplifica el proceso por el que las oficinas y departamentos de la Sede de las Naciones Unidas, las operaciones del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y las misiones del Departamento de Asuntos Políticos sobre el terreno obtienen servicios de la UNOPS. La UNOPS se sumó al Acuerdo Marco Financiero y Administrativo, que abarca la ejecución por parte de las Naciones Unidas de los proyectos, programas y operaciones financiados por la Comisión Europea y mejora la eficiencia administrativa. La UNOPS también se adhirió al Acuerdo Marco Financiero y Administrativo suscrito entre el Banco Mundial y las Naciones Unidas.

10. El anexo 2 proporciona a los clientes y asociados información detallada sobre los gastos de ejecución de proyectos en 2007 y 2008. Pese a registrarse una ligera

disminución de los gastos con cargo a los fondos principales del PNUD y los fondos fiduciarios administrados por éste en 2008, el PNUD cobró relevancia como el asociado más importante de la UNOPS, debido a que firmó en su nombre más acuerdos de servicios de gestión con los gobiernos. El PNUD representaba el 47,5% de los gastos de ejecución totales, con un 7,3% procedente de fondos principales, un 12,3%, de fondos fiduciarios; y el 27,9%, de acuerdos de servicios de gestión. La mayoría de éstos se mantenían con el Gobierno del Perú y representaban el 22,2% de los gastos de ejecución totales.

11. El Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz siguió siendo el segundo mayor cliente; los gastos de ejecución aumentaron nominalmente y su proporción del 14,9% permaneció prácticamente inalterada a partir de 2007. La labor conjunta con el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) disminuyó sensiblemente conforme las labores de reconstrucción tras el tsunami se acercaban a su fin, y se entablaron nuevas deliberaciones sobre colaboración. Si bien las operaciones globales con el Banco Mundial disminuyeron significativamente, sobre todo debido a la finalización con éxito de los principales proyectos de infraestructuras en el Afganistán, el Banco sigue siendo un cliente importante gracias a un nuevo proyecto a gran escala en dicho país que se aprobó hacia finales del año y a otras iniciativas prometedoras.

12. La prestación de servicios a los gobiernos aumentó, lo que representó un 20,6% de los gastos de ejecución. En esto se incluía la financiación procedente del Banco Mundial, la Unión Europea, el Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria (FMSTM) y los gobiernos directamente. Los clientes y asociados gubernamentales más importantes en 2008 fueron los Gobiernos del Afganistán, la India y Sri Lanka.

13. El anexo 3 ofrece información detallada de los gastos de ejecución de proyectos de 2008. Los sectores más destacados fueron prevención y resolución de conflictos, paz y seguridad (23,0%), salud (18,0%); gobierno y sociedad civil (13,0%); asistencia humanitaria (11,4%), protección general del medio ambiente (10,6%) y transporte y almacenamiento (9,9%). Los principales subsectores fueron consolidación de la paz después de los conflictos (12,1%); transporte por carretera (8,6%); administración pública (8,5%); remoción de minas terrestres (7,9%), servicios médicos (7,8%) y servicios y asistencia de socorro material (7,6%).

14. Los directores y administradores del centro de operaciones de la UNOPS aumentaron su participación en los equipos de las Naciones Unidas en los países y en los procesos del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD) sobre el terreno, aportando directrices sobre experiencia en ejecución y procedimientos operacionales. Esto ayudó a aumentar la satisfacción con la participación de la UNOPS en los equipos de las Naciones Unidas en los países —y con su contribución a éstos— desde el 67% de los clientes encuestados en 2007 hasta el 74% en 2008, y redujo la insatisfacción desde el 18% en 2007 hasta el 4%. Las oficinas regionales de la UNOPS participaron en los esfuerzos regionales de coordinación de las Naciones Unidas, labor que se vio facilitada para África con el traslado de la oficina regional de la UNOPS a Johannesburgo. Asimismo, la UNOPS participó en el Comité de Alto Nivel sobre Gestión y el Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo, centrándose fundamentalmente en cuestiones operacionales.

15. Las comunicaciones institucionales de la UNOPS, fundamentales para garantizar unas buenas relaciones con los clientes y las partes interesadas, mejoraron notablemente. En la actualidad, un logotipo institucional revisado subraya la primacía de las Naciones Unidas en las operaciones de la UNOPS. Durante el año, la UNOPS puso en marcha un nuevo sitio web institucional y amplió su cobertura para presentar informes sobre la organización en inglés, francés y español. La UNOPS amplió su biblioteca de documentación de antecedentes, ofreciendo unas 200 fichas descriptivas de bajo costo, la mayoría de las cuales se pueden descargar del sitio web. Se preparó una versión simplificada del informe anual de 2007, que también puede descargarse, para facilitar información sin incurrir en gastos de impresión ni de transporte.

### **C. Procesos operacionales**

16. La UNOPS trabajó para aumentar su coherencia mundial y su armonización funcional, lograr una mayor coherencia institucional y propiciar normas de actuación profesional, facilitar una cultura de alto rendimiento basada en la colaboración y mejorar la rendición de cuentas y la transparencia. Las políticas e instrucciones articuladas en 2008 fortalecen la gestión de los riesgos, el control y la supervisión internos, así como los esfuerzos de la UNOPS dirigidos a abordar el comportamiento fraudulento o contrario a la ética.

17. En virtud de la decisión 2008/35 de la Junta Ejecutiva, el Director Ejecutivo informa directamente a la Junta y al Secretario General. Por consiguiente, el Secretario General delegó en el Director Ejecutivo la competencia para administrar las cuestiones de recursos humanos de la UNOPS.

18. La UNOPS mejoró su marco legislativo y sus procedimientos internos dedicados a aumentar la rendición de cuentas y la transparencia de la organización. En su decisión 2008/37, la Junta Ejecutiva aprobó el marco para la rendición de cuentas de la UNOPS y las políticas de supervisión conexas. Entre ellas se incluían el establecimiento del Comité Asesor de Estrategia y Auditoría, de carácter independiente, que se reunió cuatro veces durante el año, y la creación de una carta de auditoría interna, aplicada por una Oficina de Auditoría Interna dotada del personal necesario y revitalizada. Un nuevo marco de control interno y gestión de los riesgos permite identificar los principales tipos de riesgos a los que se enfrenta la organización y las formas de mitigarlos.

19. La UNOPS introdujo una política revisada sobre fraude para ajustarse a las prácticas innovadoras. Una política más estricta de declaración y divulgación de información financiera amplió su cobertura a unos 500 miembros del personal de la UNOPS. Dada su participación en las adquisiciones y su deseo de encabezar esta esfera, la UNOPS publicó varias directivas nuevas o fortalecidas sobre temas como la “tolerancia cero” frente a los regalos y favores de los proveedores, disposiciones de lucha contra la corrupción, un código de conducta para los proveedores, la ética en los procesos de adquisición, el reconocimiento automático por parte de la UNOPS de las suspensiones establecidas por el Comité de Examen de los Proveedores de las Naciones Unidas, un sistema independiente de impugnación de las adjudicaciones y restricciones aplicables al personal que interviene en actividades de adquisición después de la separación del servicio.

20. El Oficial de Ética de la UNOPS recibió quejas del personal y solicitudes de orientación sobre cuestiones como la protección de los denunciantes de irregularidades, el conflicto de intereses, el abuso de poder y el acoso, la aceptación de atenciones sociales, y la declaración y divulgación de información financiera. El Oficial de Ética de la UNOPS dirigía las líneas de comunicación directa sobre ética y fraude, y trataba cuestiones relacionadas con la impugnación de las adjudicaciones. Cuando se denunciaba la existencia de un fraude, el Oficial de Ética, de conformidad con la práctica acordada y la política de tolerancia cero de la UNOPS, remitía los casos al Asesor Jurídico de la UNOPS para que los examinara y adoptara las medidas pertinentes.

21. A mediados de 2008, la UNOPS recibió un informe de auditoría “sin reservas” correspondiente al bienio 2006-2007. Se trataba de la primera evaluación positiva de este tipo en los ocho últimos años, lo que invertía la tendencia de tres informes de auditoría bienales consecutivos “con reservas”.

22. La UNOPS recopiló y publicó en el sitio web de la UNOPS, para su examen público, una amplia variedad de documentos (como presupuestos, estados financieros e informes de comprobación de cuentas) bajo los epígrafes “Rendición de cuentas” y “Ética”, de reciente creación.

23. Las “comunidades de práctica” de intercambio de información de la UNOPS han dado resultados positivos, alentando formas de trabajo participativas a escala mundial y, con ello, fortaleciendo las prácticas. Por ejemplo, han mejorado la planificación de las adquisiciones institucionales compartiendo con toda la organización formas y modelos que eran eficaces en una oficina particular.

24. La UNOPS preparó el Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada, en su forma revisada, para su examen por la Junta Ejecutiva, proponiendo cambios por primera vez desde que pasó a ser independiente en 1995. El Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada, en su forma revisada, clarifica competencias, funciones y responsabilidades, y armoniza la práctica con la contabilidad conforme a las Normas Contables Internacionales para el Sector Público (IPSAS) que adoptará el sistema de las Naciones Unidas. El nuevo Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada, aprobado por la Junta Ejecutiva en su decisión 2009/4, ha entrado en vigor.

25. El nuevo acuerdo de contratista individual para el personal que no forma parte de la plantilla surtió efecto el 1° de enero de 2008. Su utilización ha racionalizado los procesos operacionales, ha facilitado el control interno y ha reducido los gastos de administración. Gracias a un examen del nuevo contrato y la experiencia adquirida correspondiente al cuarto trimestre, se consiguieron mejoras adicionales, por ejemplo, flexibilidad en la fijación de honorarios, clarificación de procedimientos y licencia limitada para los contratistas internacionales que trabajen al menos tres meses.

26. La UNOPS apoyó la labor sobre el cambio climático —y sus graves repercusiones para las personas vulnerables en los países en desarrollo— mediante sus conocimientos especializados sobre adquisiciones sostenibles y sistemas de infraestructuras, instrumentos, manuales y catálogos de proveedores, junto con una red de recursos que se introduciría de forma gradual para su uso por los clientes.

27. Tal y como se ha informado por separado (DP/2008/21), 2008 fue el primer año completo de funcionamiento de la Oficina de Auditoría Interna en la UNOPS.

(Anteriormente, la Sección de Auditoría de Servicios para Proyectos del PNUD prestaba servicios de auditoría y asesoramiento a la UNOPS.) A principios de 2008, la Oficina de Auditoría Interna publicó su Carta de Auditoría Interna y estaba dotada del personal necesario. Aumentó su cobertura de auditoría interna, mejorando la eficiencia y eficacia de la supervisión interna y permitiendo que la UNOPS mejorase su cumplimiento general de los requisitos pertinentes y las normas de calidad. La estrategia de auditoría extiende su cobertura a las localidades de la UNOPS que se consideran de riesgo alto y medio, y realiza auditorías funcionales de esferas operacionales clave.

28. Durante el año, la Oficina de Auditoría Interna completó y presentó al Director Ejecutivo de la UNOPS 40 auditorías, lo que representaba un aumento del 67% con respecto a 2007. De los 17 informes de comprobación de cuentas en los que se evaluaba la situación financiera, 10 (59%) presentaban opiniones sin reservas y 7 (41%) presentaban opiniones con reservas —otra mejora con respecto a 2007. De los 31 informes de comprobación de cuentas en los que se examinaba el cumplimiento del control interno, 10 (32%) fueron calificados como “satisfactorios”, 20 (65%) como “parcialmente satisfactorios” y uno (3%) como “insatisfactorio”.

29. La fusión de la UNOPS y el PNUD/IAPSO, negociada durante 2007, se hizo efectiva en enero de 2008. Como resultado de ello, la administración del sitio web del portal mundial para los proveedores de las Naciones Unidas pasó a ser responsabilidad de la UNOPS. La UNOPS también preparó por primera vez el informe sobre las adquisiciones de las Naciones Unidas. La UNOPS asumió la gestión del sistema de adquisiciones electrónicas por catálogo United Nations Web Buy. Una nueva herramienta de búsqueda, creada en 2008, permite a los clientes encontrar la “relación óptima costo-calidad” para satisfacer sus necesidades. La insistencia de la UNOPS en la “adquisición ecológica” llevó a establecer calificaciones ambientales para todos los vehículos que figuraban en los catálogos.

## **D. Personal**

30. La UNOPS invirtió cuantiosamente en su recurso más importante: su personal. En respuesta a la encuesta del personal de 2007, se prestó especial atención a la gestión de la actuación profesional, al desarrollo profesional, a la gestión de la sucesión y a la gestión de talentos.

31. La estrategia de recursos humanos se centró en el sistema de evaluación de la actuación profesional de la UNOPS. La UNOPS creó un marco en el que se armonizaban las competencias con las descripciones de los trabajos y las categorías, y puso en marcha la primera fase de una evaluación en línea de la actuación profesional y de los resultados. La organización también preparó un proceso de mesa redonda en el que los dirigentes pudieran debatir la actuación profesional, el potencial y el perfeccionamiento del personal, y un proceso de refutación, ambos para su aplicación en 2009.

32. La UNOPS invitó a todo el personal que abandonaba la organización en 2008 a sumarse a su red de ex alumnos; casi 90 personas se inscribieron. El objetivo consiste en mejorar los servicios y la corriente de información dirigidos a este importante grupo y alentar su retorno a la UNOPS, según proceda. La red ubicó grupos de ex alumnos en varios sitios de establecimiento de contactos



operacionales, lo que permitió a los usuarios registrar sus currículos vitae y, de ese modo, facilitó a la UNOPS la búsqueda de posibles candidatos a puestos de trabajo. La red de ex alumnos debería llegar a ser un medio potente de divulgación de puestos vacantes para la UNOPS una vez que la lista de consultores esté completa y operativa.

33. La gestión de talentos mejoró con un ejercicio que armonizó las clasificaciones de los puestos de la UNOPS con las de otras entidades de las Naciones Unidas, a fin de abordar la histórica y alta tasa de movimiento de personal. Tras un examen realizado por consultores independientes en el otoño de 2008, la UNOPS propuso una amplia reclasificación del personal profesional, aprobada por la Junta Ejecutiva en su decisión 2009/5. Su aplicación tendrá lugar con el tiempo, en la medida en que lo permitan los recursos. Otras iniciativas —como por ejemplo, el ejercicio de clasificación ordenada de conocimientos especializados que incluirá un sitio y una base de datos de expertos en línea, y un cuestionario de entrevista de salida— mejoraron la gestión de talentos en la UNOPS.

34. La UNOPS introdujo seis nuevas políticas institucionales (que abordaban la contratación, el nombramiento y la selección de categorías profesionales y superiores de personal, el nombramiento y la selección de personal de servicios generales y funcionarios nacionales del cuadro orgánico, el acuerdo contractual individual, la rotación de personal y la gestión de la sucesión) y seis nuevas instrucciones administrativas (que cubrían el plan de indemnización para el acuerdo contractual individual, atenciones sociales, el género, la composición de la junta y el grupo de nombramiento y selección en la sede, la rotación de personal y las restricciones aplicables después de la separación del servicio).

35. La UNOPS contrató a 231 miembros de personal —76 para puestos de la serie 100, 58 para puestos de la serie 200 y 97 para puestos de la serie 300. A lo largo del año, 216 personas, es decir, un 22,4% de las que ocupaban puestos de las series 100, 200 y 300, abandonaron la organización, frente a las 209 personas, esto es, un 23,5%, que lo hicieron en 2007. A finales de 2008, la fuerza de trabajo de la UNOPS ascendía a un total de 5.552 personas, 4.601 de las cuales eran contratistas individuales.

36. Los resultados de la encuesta mundial del personal revelaron una moral del personal más alta que en 2007. Las preguntas acerca de la satisfacción en el empleo, la motivación y de si las actividades de la UNOPS mejoran la vida de las personas obtuvieron puntuaciones del 80% al 90%. Más de la mitad del personal percibía que la transparencia en la adopción institucional de decisiones estaba aumentando. A lo largo del año, la UNOPS abordó las preocupaciones y cuestiones relacionadas con la distribución del trabajo, la seguridad y el bienestar del personal de la UNOPS en el lugar de trabajo, así como la comunicación entre el personal y los supervisores.

37. En 2008, la UNOPS apoyó la organización de 43 cursos prácticos sobre varios temas, brindó a todo el personal acceso a cursos obligatorios y ofreció capacitación al personal seleccionado en materia de gestión de proyectos, adquisición, finanzas y el sistema Atlas (incluidos cursos y certificación externos). En total, se capacitó de forma optativa a 1.418 miembros del personal y contratistas. Entre ellos se incluían 54 personas que recibieron certificación externa en gestión de proyectos con el sistema PRINCE2, 155 personas capacitadas en materia de adquisición, y 170 personas capacitadas en materia del sistema Atlas. La UNOPS dispuso que el

Chartered Institute of Purchasing and Supply llevara a cabo la certificación de adquisición externa en 2009; 37 miembros del personal ya se han inscrito.

## **II. Marco de resultados operacionales**

### **A. Introducción**

38. El presente informe es el segundo que incluye una evaluación basada en los resultados de las contribuciones de la UNOPS a los productos de los programas de sus asociados. La UNOPS perfeccionó sus métodos de recopilación de información para crear una base de datos más precisa y desarrolló una herramienta para recabar resultados de manera sistemática y coherente. No obstante, habida cuenta de que aún se está preparando el marco de gestión basada en los resultados, la UNOPS centró su presentación de informes sobre los resultados operacionales en el plano de los productos. Puesto que se trata de trabajos en curso, los datos son indicativos más que exhaustivos.

39. A continuación se incluye una selección de datos de 2007. Los cambios registrados en el proceso de recopilación de información sugieren que las comparaciones deben tratarse con cautela. Asimismo, cabe señalar que las tendencias reflejan principalmente cambios de la demanda de los clientes.

40. La función única de la UNOPS afecta en forma inherente a la evaluación basada en resultados de su ejecución. En su calidad de proveedor de servicios a organizaciones y gobiernos de conformidad con los deseos del cliente, la UNOPS puede ocuparse de todos los aspectos del diseño y la ejecución del proyecto o prestar sólo algunos servicios. La UNOPS contribuye a los resultados de los programas en asociación con otras entidades y, dado que la responsabilidad del proyecto incumbe a los clientes, los informes anuales que éstos presentan pueden explicar con mayor detalle los resultados en el plano del producto.

41. Las contribuciones de la UNOPS se clasifican en nueve sectores principales de apoyo a la consolidación de la paz, la asistencia humanitaria y el desarrollo. Estos sectores se definen sobre la base del inventario de actividades de consolidación de la paz de las Naciones Unidas, terminado en 2006, y los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Se modificaron en 2008 para reflejar mejor las operaciones, y son: educación; respuesta de emergencia y socorro humanitario; medio ambiente; igualdad entre los géneros y empoderamiento de la mujer; gobernanza; salud; justicia, seguridad y orden público; desarrollo económico local; y obras públicas. Los resultados que figuran a continuación no se duplican en otros sectores.

### **B. Conclusiones generales**

42. La función de la UNOPS de proveedor de servicios significa que las prioridades y las necesidades de los clientes determinan el alcance y el contenido de la labor de la Oficina, así como el lugar donde ésta se realiza. (La cartera de proyectos de la UNOPS se describe en general, en términos de ingresos y ejecución, en los párrafos 10 a 13 *supra*.)

43. Al ser la principal entidad de las Naciones Unidas para la ejecución de proyectos de infraestructura física en gran escala en situaciones de consolidación de la paz, en 2008 la UNOPS administró una importante cantidad de obras de

construcción en el Iraq, el Sudán y la República Democrática del Congo. También realizó un volumen importante de actividades en Indonesia y Sri Lanka, donde continúa la construcción a largo plazo después del tsunami de 2004.

44. En líneas generales, la UNOPS supervisó la construcción o rehabilitación de 186 escuelas, 19 clínicas, 15 hospitales, 31 comisarías, 20 cárceles o centros de detención y 14 edificios gubernamentales. La UNOPS construyó o rehabilitó 1.318 kilómetros de carreteras pavimentadas y sin pavimentar, más de 100 puentes y 3.205 kilómetros de canales de desagüe en los bordes de las carreteras. En 2007, la UNOPS supervisó la construcción o rehabilitación de más de 200 escuelas, 9 cárceles o centros de detención, 27 edificios gubernamentales, 1.361 kilómetros de carreteras y 60 puentes.

45. La UNOPS ayudó a los clientes a impartir capacitación a más de 2.000 profesores e instructores, 28.000 profesionales sanitarios y varios miles de funcionarios públicos. Más de 45.000 personas recibieron capacitación en materia de preparación para casos de desastre. En el Iraq, la UNOPS apoyó actividades de educación electoral que llegaron a más de 200.000 personas y ayudó a capacitar a más de 20.000 observadores electorales independientes.

46. La UNOPS participó activamente en las adquisiciones para otros miembros de la familia de las Naciones Unidas, instituciones financieras internacionales y gobiernos, en esferas que abarcaban desde libros escolares hasta vehículos. A escala mundial, se pidió a la UNOPS que adquiriera bienes relacionados con la salud por valor de más de 170 millones de dólares para los clientes, en comparación con los más de 90 millones de dólares en 2007. Las adquisiciones para la educación ascendieron a más de 9,5 millones de dólares, frente a los 34,5 millones de dólares en 2007.

47. En el sector del medio ambiente, en 2008 la UNOPS ejecutó varios programas importantes sobre biodiversidad y cursos de agua internacionales y administró más de 3.000 proyectos financiados con pequeñas donaciones, y los resultados beneficiaron a más de 100 países, niveles semejantes a los de 2007.

48. En el sector de la seguridad, la UNOPS apoyó al Servicio de las Naciones Unidas de Actividades relativas a las Minas (UNMAS) a la hora de prestar apoyo y asistencia directos a 10 misiones de mantenimiento de la paz y asesoramiento técnico a cuatro misiones de esta índole.

## **C. Educación**

49. La UNOPS ayudó a los gobiernos y a otros asociados a promover el Segundo Objetivo de Desarrollo del Milenio, lograr la enseñanza primaria universal, mediante la construcción de escuelas, la capacitación de profesores y la adquisición de equipo educativo.

50. La UNOPS dirigió la construcción y rehabilitación de 186 escuelas. De éstas, 88 se erigieron en Indonesia, en Aceh y en la isla Nías, como parte de un programa del UNICEF para reconstruir la infraestructura educativa tras el tsunami de 2004. En Myanmar, se construyeron 46 escuelas primarias y 6 escuelas de párvulos. Gran parte de ese trabajo se realizó a petición del PNUD y los Gobiernos de Australia, Nueva Zelanda, el Reino Unido y Suecia. En la República Democrática del Congo, la UNOPS supervisó la construcción y rehabilitación de 20 escuelas primarias

financiadas por el Banco Mundial, mientras que en el Sudán dirigió la construcción y rehabilitación de 13 escuelas y una instalación destinada a la capacitación de profesores para el Gobierno del Sudán, financiada por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional. En Sri Lanka se construyeron o rehabilitaron 11 escuelas en nombre del UNICEF; y en el Perú se rehabilitaron dos escuelas secundarias para el Gobierno.

51. La UNOPS prestó asistencia a los clientes mejorando las instalaciones existentes, erigiendo vallas perimetrales, diseñando ampliaciones de escuelas y dirigiendo la construcción de instalaciones de agua y saneamiento escolares. En Sri Lanka, por ejemplo, la UNOPS prestó ayuda al Programa Mundial de Alimentos para construir 18 comedores escolares, y al UNICEF para construir 23 instalaciones de agua y saneamiento.

52. La UNOPS ayudó a los clientes a capacitar a más de 2.000 profesores e instructores. En Myanmar, 1.737 educadores recibieron instrucción en materia de enseñanza de técnicas profesionales en el marco del programa de *desarrollo comunitario en municipios remotos*, mientras que en el Iraq 171 encargados de la adopción de decisiones en los ministerios gubernamentales aprendieron a diseñar programas de formación profesional técnica.

53. Las adquisiciones para educación se elevaron a 9,5 millones de dólares. Para el UNICEF, la UNOPS adquirió la impresión y distribución de 18 millones de libros para escuelas primarias en Madagascar, mientras que en el Perú, a petición del Gobierno, se distribuyeron 600.000 libros para ayudar a combatir el analfabetismo. En la Argentina, se gastaron aproximadamente 5,1 millones de dólares en nombre del PNUD y del Banco Mundial para adquirir bienes y servicios relacionados con la educación, como ordenadores, equipo multimedia y mobiliario, principalmente para el sector de la enseñanza secundaria.

### **Recuadro 1. Construcción de escuelas en la República Democrática del Congo**

El conflicto armado, la pobreza y los desastres naturales han socavado los esfuerzos dirigidos a proporcionar educación en las provincias de Kivu del Norte y Kivu del Sur, en la parte oriental de la República Democrática del Congo. Para abordar esta necesidad, el Banco Mundial proporcionó a la Oficina Central de Coordinación de la República Democrática del Congo fondos procedentes de su programa multisectorial para la rehabilitación y reconstrucción urgentes.

En el marco de esta iniciativa se construyeron 18 escuelas y se rehabilitaron otras dos, lo que ofreció oportunidades educativas a unos 20.000 estudiantes que vivían en las zonas afectadas por la guerra. La UNOPS, activa en la República Democrática del Congo desde 1995, ejecutó el proyecto.

Los ingenieros de la UNOPS aplicaron las normas internacionales de construcción antisísmica al diseño estructural, con el fin de reducir al mínimo los riesgos para los alumnos de la zona proclive a sufrir terremotos. Los edificios se equiparon con 3.690 pupitres escolares, 4,000 asientos, 200 pupitres de profesores y 200 estanterías, todo ello fabricado en talleres locales utilizando materiales locales.

## D. Respuesta de emergencia y socorro humanitario

54. La UNOPS ofrece servicios humanitarios para apoyar el socorro de emergencia y la labor de recuperación después de desastres naturales o conflictos. Entre los clientes de la UNOPS en 2008 cabe citar la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas, el PNUD, el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), el UNICEF, la Unión Europea y gobiernos nacionales. (Obsérvese que muchos de los proyectos relacionados con la reconstrucción tras el tsunami en el Océano Índico en 2004 a que se refiere el presente informe se describen en otra parte del informe.)

55. Como asociado del PNUD en la ejecución, la UNOPS ayudó a los clientes a limitar el riesgo y a preparar a las comunidades y los gobiernos para las situaciones de emergencia, impartiendo capacitación sobre preparación para casos de desastre a más de 45.000 personas —la mayoría de ellas en Bangladesh— como parte del programa global para hacer frente a las situaciones de desastre. En Nepal, la UNOPS contrató a 58 trabajadores para la oficina regional recién inaugurada del Programa de Reducción de los Riesgos Sísmicos y Preparación para la Recuperación para el Asia meridional, en nombre del PNUD y del Gobierno del Japón. En el Afganistán, la UNOPS ayudó a establecer un fondo fiduciario de emergencia dedicado a desarrollar la capacidad de los Gobierno para prepararse y reaccionar ante los desastres naturales y ambientales.

56. La UNOPS prestó asistencia en la distribución de alimentos y servicios de emergencia. En Sri Lanka, la UNOPS supervisó la construcción de almacenes para el ACNUR y un centro logístico para el Programa Mundial de Alimentos. En nombre del ACNUR, la UNOPS facilitó a más de 4.000 familias equipo para viviendas, principalmente en el norte del país, donde la lucha elevó el número de desplazados internos. La UNOPS también ayudó al ACNUR a proporcionar instalaciones de agua y saneamiento a unos 12.700 desplazados internos que vivían con familias de acogida que carecían de dichas instalaciones.

57. El Centro de Operaciones de la UNOPS en Suiza prestó servicios de administración y gestión al ACNUR y a la Dirección de Prevención de Crisis y de Recuperación del PNUD, en apoyo de las operaciones mundiales de las organizaciones. Entre los programas que contaron con el apoyo de la UNOPS figuraba el Programa mundial de identificación de riesgos de la Dirección de Prevención de Crisis y de Recuperación, que desarrolla la capacidad de los encargados de la adopción de decisiones para evaluar los riesgos y responder a ellos; dicho programa se ejecuta con la cooperación de las Sociedades Internacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, el Banco Mundial, el Banco Interamericano de Desarrollo y otros.

### **Recuadro 2. Líneas globales para hacer frente a los desastres en Bangladesh**

Bangladesh, situado a baja altitud y densamente poblado, es uno de los países más proclives a los desastres en todo el mundo, vulnerable ante el riesgo de inundaciones y ciclones devastadores que causan muertes, enfermedades y enormes pérdidas económicas.

En 2003, el Ministerio de Alimentos y Gestión de Catástrofes puso en marcha un programa global para hacer frente a las situaciones de desastre, cuyo monto

ascendía a 26 millones de dólares, en colaboración con el Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido, el PNUD y, posteriormente, la Comisión Europea. La UNOPS contribuye al programa en calidad de asociado en la ejecución.

El programa está fortaleciendo el sistema para hacer frente a los desastres de Bangladesh y ayudando a reducir los riesgos inaceptables y mejorar las actividades de recuperación. Apoya las reformas en materia de políticas y planificación, cambiando el centro de atención —a la hora de hacer frente a los desastres— de la respuesta a la reducción del riesgo.

Desde que comenzó las operaciones sobre el terreno en 2006, el programa global para hacer frente a las situaciones de desastre ha supervisado cientos de planes de evaluación y reducción de riesgos en el plano comunitario local, lo que ha repercutido sobre 20 millones de personas. Ha puesto en marcha 10 proyectos de investigación diseñados para analizar los efectos del cambio climático, y ha creado bases de datos para facilitar el acceso a la información sobre riesgos y previsiones en relación con los efectos de la erosión de las riberas de ríos, los terremotos, los tsunamis o mareas de tormenta y las inundaciones.

En el marco del programa se han llevado a cabo numerosas campañas mediáticas y de promoción, y se ha impartido capacitación a más de 30.000 miembros de comités para hacer frente a los desastres, que prestan servicio a 70 millones de personas. Cada año se imparte capacitación a otros 10.000 empleados del sector público en los aspectos pertinentes de la labor de hacer frente a los desastres.

## **E. Medio ambiente**

58. El carácter transfronterizo de las cuestiones ambientales exige una acción internacional coordinada. Trabajando para clientes como el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM), el PNUD, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), el Banco Mundial y diversos gobiernos nacionales, la UNOPS apoya proyectos que revierten los daños causados al medio ambiente, realizan una labor de concienciación y mejoran la gestión de los recursos. Con ello, la UNOPS contribuye al cumplimiento del Séptimo Objetivo de Desarrollo del Milenio: garantizar la sostenibilidad del medio ambiente.

59. En nombre del FMAM y del PNUD, la UNOPS facilitó la cooperación internacional para prevenir y revertir la degradación ambiental de las aguas internacionales. La cartera de proyectos del “grupo de aguas internacionales” de la UNOPS contiene 21 proyectos de mediana y gran escala que tratan masas de agua tan diversas como el Río Dniéper, el Mar Caspio, el Lago Chad, el Lago Tanganyika, el Mar Amarillo; los grandes ecosistemas marinos del Mar Caribe y la corriente de Benguela, y los recursos de aguas subterráneas de la cuenca del Limpopo. El programa individual de mayor envergadura es la Iniciativa para la cuenca del Nilo, con una dotación de 120 millones de dólares.

60. La UNOPS actuó como organismo de ejecución del Programa de Pequeñas Donaciones del FMAM-PNUD, que aborda las cuestiones ambientales de ámbito mundial a la vez que contribuye a satisfacer las necesidades de las poblaciones

locales, y promueve la reforma institucional y de políticas en los países a los que va dirigido el programa del FMAM. La UNOPS se encargó de la gestión administrativa y financiera para más de 3.000 proyectos de pequeñas donaciones en más de 100 países. Las donaciones se utilizaron para financiar iniciativas ambientales de las comunidades, incluidas 2.050 donaciones destinadas a la conservación de la diversidad biológica, 570 a la lucha contra el cambio climático y 150 a la protección de las aguas internacionales.

### **Recuadro 3. Protección de los ecosistemas en el Océano Índico Occidental**

El Océano Índico Occidental alberga una variada flora y fauna marina, entre la que se incluyen tortugas marinas y tiburones en peligro de extinción. Los ecosistemas costeros y oceánicos son fundamentales para el bienestar y los medios de vida de las comunidades locales: los bancos pesqueros proporcionan alimento e ingresos sostenibles, y los manglares ayudan a hacer frente a las inundaciones, prevenir la erosión costera y purificar el agua. La belleza natural del litoral atrae a turistas de todo el mundo.

El daño causado por la urbanización, la industria, la agricultura, la pesca comercial y otras actividades socioeconómicas suscita una profunda preocupación. La contaminación perjudica a la salud humana y degrada la calidad del agua. El rápido desarrollo costero destruye bosques de manglares, fondos de algas y arrecifes de coral, lo que reduce las reservas pesqueras y la diversidad biológica.

Preservar la belleza natural, los bienes y los servicios asociados a estos recursos costeros y marinos requiere una gestión cuidadosa y coordinada. Lamentablemente, la situación se complica cuando entran en juego las prioridades económicas en conflicto, las dificultades de la gobernanza transfronteriza y, a veces, la insuficiente capacidad del gobierno.

En julio de 2004, el PNUMA puso en marcha el proyecto “Océano Índico Occidental – Actividades Realizadas en Tierra” para abordar estos retos complejos. Este proyecto está financiado conjuntamente por el FMAM, el Gobierno de Noruega, el PNUMA y los Gobiernos participantes de la región: las Comoras, Kenya, Madagascar, Mauricio, Mozambique, Tanzania, Seychelles y Sudáfrica. Esta iniciativa, puesta en práctica por el PNUMA y ejecutada por la secretaría del Convenio de Nairobi y la UNOPS, ayuda a los gobiernos e instituciones participantes a desarrollar capacidad y elaborar marcos reglamentarios para gestionar los ecosistemas con eficacia.

## **F. Género**

61. El compromiso de la comunidad internacional de promover la igualdad entre los géneros y la autonomía de la mujer está consagrado en el Tercer Objetivo de Desarrollo del Milenio. Debido a que los clientes de la UNOPS suelen centrarse en cuestiones de género en su trabajo, a lo largo del presente informe se mencionan proyectos que contienen objetivos y componentes relacionados con el género.

62. La UNOPS ayudó a los clientes a organizar la formación profesional dirigida a las mujeres, que contó con más de 3.800 participantes. En Myanmar, más de 2.900 mujeres mejoraron sus conocimientos especializados gracias al curso de

capacitación organizado por la UNOPS en nombre del PNUD y financiado por los Gobiernos de Australia, Nueva Zelanda, el Reino Unido y Suecia. A petición de la UNESCO, la UNOPS ayudó a las instructoras locales de la región árabe a aprender a promover los derechos humanos.

63. La UNOPS ayudó a apoyar los medios de vida de las mujeres en las zonas rurales y urbanas, administrando planes de microcréditos dirigidos a mujeres en países como El Salvador, Guatemala, el Iraq y el Senegal.

64. Desde 2004, la UNOPS ha venido prestando asistencia para la rehabilitación y reconstrucción del edificio de la residencia femenina de la Universidad de Kabul, en apoyo al Gobierno del Afganistán y a la UNESCO, un proyecto financiado por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) Tras concluir las obras importantes de renovación, se pidió a la UNOPS que ayudara a gestionar la residencia, un contrato que se prorrogó hasta el final de 2008. En 2008, el número de mujeres residentes aumentó desde algo más de 600 hasta 756.

#### **Recuadro 4. Las pequeñas donaciones marcan una gran diferencia en beneficio de las mujeres en el Senegal**

En la región de Sédhiou, en la fértil zona de Casamance cercana a la frontera meridional con Guinea-Bissau, las microdonaciones italianas están ayudando a las mujeres a mejorar su calidad de vida.

En 2006, la sección de desarrollo del Ministerio de Relaciones Exteriores de Italia (Cooperazione Italiana allo Sviluppo) y el Ministerio de Agricultura, Aguas Rurales y Seguridad Alimentaria del Senegal aunaron fuerzas para crear un fondo de desarrollo local: Fonds de développement local dans le Département de Sédhiou. El Gobierno pidió a la UNOPS que administrara el fondo y realizara un control de la calidad del mismo.

Con unos 3 millones de dólares aportados por el Gobierno de Italia, las actividades llevadas a cabo durante tres años están luchando contra la pobreza, al mejorar la producción y comercialización agrícolas, alentando el uso sostenible de los recursos naturales y promoviendo el acceso a servicios básicos como, por ejemplo, la educación, el agua y la atención de la salud.

Un objetivo fundamental ha sido responder a las necesidades de las mujeres. En varias comunidades, el fondo ha construido y equipado centros con fines múltiples para capacitar a mujeres en artesanía y promover la toma de conciencia social. Desde la primavera de 2008, las microdonaciones se han utilizado para vallar e irrigar huertas comunitarias, para que las mujeres de las aldeas labren cultivos comerciales. Cada huerta suele requerir la participación de hasta 150 mujeres, cada una de las cuales obtiene una parte de surcos en los que plantar zanahorias, judías, lechugas, cebollas y coles para complementar sus ingresos familiares.

## **G. Gobernanza**

65. Trabajando para gobiernos nacionales, organizaciones de las Naciones Unidas y mecanismos de financiación como el Fondo Fiduciario del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo en el Iraq, la UNOPS contribuyó a proyectos de gobernanza construyendo edificios gubernamentales, adquiriendo bienes,



capacitando al personal gubernamental y llevando a cabo actividades relacionadas con censos y elecciones.

66. La UNOPS erigió nueve edificios gubernamentales y rehabilitó cinco. En Liberia, construyó cinco edificios administrativos de distrito en nombre del PNUD, con apoyo de los Gobiernos de Liberia y Suecia, para restablecer la autoridad de gobierno central y la capacidad operacional en el país. En el Sudán, se completaron tres edificios para el Ministerio de Agricultura y Recursos Animales en nombre de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación. En el Afganistán, en nombre del Banco Mundial, la UNOPS supervisó la construcción de un edificio para el Departamento de Aduanas. La UNOPS también supervisó la rehabilitación de edificios administrativos en Liberia, el Pakistán y el Perú.

67. La UNOPS ayudó a capacitar a más de 1.500 funcionarios gubernamentales en ámbitos como, por ejemplo, la logística, la administración pública, la gestión, el gasto público y la rendición de cuentas, y medidas contra la corrupción.

68. La UNOPS adquirió bienes para la administración gubernamental por valor de más de 3,8 millones de dólares. En Haití, obtuvo 28 vehículos para el Ministerio de Planificación y Cooperación Externa, y, en Liberia, se destinaron 17 vehículos al Ministerio de Finanzas para permitir la ejecución de actividades en este ámbito. En la Argentina, la UNOPS adquirió equipos informáticos para el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas y el Ministerio del Interior.

#### **Recuadro 5. Elecciones del Iraq**

En enero de 2009, los iraquíes acudieron a las urnas para participar en las elecciones provinciales, un acontecimiento marcado por un aumento del número de votantes registrados con respecto a las elecciones anteriores, un 51% de participación y un nivel bajo de votos nulos. A lo largo de 2008, la UNOPS había prestado asistencia a la transición democrática proporcionando apoyo a la Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel del Iraq.

El Fondo Fiduciario para el Iraq del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo pidió a la UNOPS que pusiera en marcha la campaña de educación electoral con el apoyo de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq. La campaña aumentó la toma de conciencia sobre el proceso electoral, elemento crítico en un país que está reconstruyendo sus instituciones políticas tras años de conflicto violento.

En 2008, la campaña prestó apoyo financiero y técnico a 75 organizaciones de la sociedad civil del Iraq y a actividades de educación electoral de base que llegaron a más de 200.000 ciudadanos en todo el país, con una atención especial a las mujeres, las minorías, las personas con discapacidad, los votantes que participaban por primera vez y los desplazados internos.

En el período previo al día de las elecciones, la campaña organizó 100 “sesiones de orientadores de la opinión” en todo el país, en las que participaron entidades políticas, dirigentes tribales y religiosos, funcionarios públicos locales y personal académico, así como dirigentes de asociaciones de jóvenes y de mujeres, encargados de informar a las comunidades sobre la importancia de las elecciones.

Paralelamente al proyecto de educación de votantes, la UNOPS continuó apoyando el desarrollo institucional de la Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel, estableció una red de comunicaciones de ámbito nacional para la sede de la Comisión y sus 19 suboficinas a nivel provincial, y proporcionó asistencia a los grupos nacionales de observadores electorales, que capacitaron y movilizaron a más de 45.000 observadores para el día de las elecciones.

## H. Salud

69. Entre los clientes de la UNOPS en el sector de la salud en 2008 se incluían el PNUD, el UNFPA, gobiernos nacionales y el Fondo de lucha contra las tres enfermedades, un consorcio de donantes (véase el recuadro 6).

70. En apoyo de los Objetivos de Desarrollo del Milenio cuarto y quinto (reducir la mortalidad infantil y mejorar la salud materna, respectivamente), la UNOPS supervisó la rehabilitación de 24 maternidades: 21 en importantes hospitales iraquíes, a petición del UNFPA; dos en Haití, en nombre del UNICEF; y uno en Liberia, financiado por el Gobierno del Japón. En la India se planificaron y diseñaron 10 “unidades de cuidado de recién nacidos enfermos” en el marco de la Iniciativa de Colaboración entre Noruega y la India.

71. En materia de abastecimiento de productos sanitarios, la UNOPS aportó más de 28 millones de dólares en medicamentos esenciales. Suministró medicamentos, equipos de diagnóstico y bienes por valor de más de 71,5 millones de dólares a programas de salud en la India, con financiación del Banco Mundial, el FMSTM y los Gobiernos de la India y el Reino Unido. Proporcionó al Gobierno de la India 30 millones de equipos de diagnóstico del VIH, del virus de la hepatitis C y de la hepatitis, y más de 12 millones de equipos de diagnóstico de la malaria. También obtuvo más de 140 millones de dosis de medicamentos para el VIH/SIDA, 26 millones de dosis para la inmunización contra la tuberculosis y 159 millones de dosis de otros medicamentos esenciales.

72. A escala mundial, la UNOPS adquirió a lo largo del año 360 ambulancias y vehículos médicos para los clientes, de los cuales, 85 fueron para el Gobierno del Perú, 25 para el Gobierno de la Argentina y los 250 restantes para la India, como parte del programa del sector de la salud.

73. La UNOPS supervisó la construcción o rehabilitación de 19 clínicas de salud y 15 hospitales. En Myanmar, a petición del PNUD y con financiación también de los Gobiernos de Australia, Nueva Zelanda, el Reino Unido y Suecia, se construyeron nueve clínicas, que prestaron servicios a 2.655 hogares, y se rehabilitaron cuatro, lo que redundó en beneficio de otros 719 hogares. En Sri Lanka, se construyeron o rehabilitaron cinco hospitales, cuatro en nombre del UNICEF y uno para el UNFPA.

74. La UNOPS ayudó a organizar la capacitación de más de 28.000 profesionales de la salud en todo el mundo. En Myanmar, se capacitó a miles de profesionales de la salud en el tratamiento de la tuberculosis y el control de la malaria, al tiempo que se capacitó a más de 140 técnicos de laboratorio en microscopía de esputos. En el Iraq, ocho funcionarios del Ministerio de Salud recibieron capacitación en atención de la salud de emergencia, al tiempo que se celebraron talleres sobre terapia de trauma dirigidos a 42 trabajadores sociales y profesionales de la salud. En la India,

83 administradores de salud infantil recibieron capacitación en el marco de la Iniciativa de Colaboración entre Noruega y la India.

#### **Recuadro 6. El Fondo de lucha contra las tres enfermedades en Myanmar**

El Fondo de lucha contra las tres enfermedades es un recurso común de unos 100 millones de dólares para su utilización a lo largo de cinco años. Lo crearon en octubre de 2006 seis donantes —Australia, la Comisión Europea, Noruega, los Países Bajos, el Reino Unido y Suecia— para ayudar a reducir el sufrimiento humano causado por la tuberculosis, la malaria y el VIH/SIDA en Myanmar. La UNOPS dirige el fondo en nombre del consorcio de donantes y en virtud de un acuerdo con el Ministerio de Salud.

En poco más de dos años, el fondo ha desembolsado 42 millones de dólares para 23 asociados en la ejecución, lo que lo convierte en el mayor contribuyente individual en la lucha contra esas tres enfermedades en Myanmar. Logró una amplia cobertura geográfica, llegando a comunidades remotas a través de diversas organizaciones independientes, incluidos organizaciones no gubernamentales y sus asociados locales, así como cinco organizaciones de las Naciones Unidas: la OMS, el ONUSIDA y el UNFPA recibieron donaciones para apoyar el control de enfermedades en general otorgadas por el Ministerio de Salud, mientras que la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (UNODC) y la Organización Internacional para las Migraciones recibieron fondos para proyectos específicos.

Se estima que en Myanmar existen 240.000 casos de VIH, de los cuales 75.000 requieren tratamiento antirretroviral. En 2008, el fondo ayudó a ofrecer tratamiento a unos 6.600 pacientes —el 40% de la población seropositiva sometida a tratamiento antirretroviral. El fondo hizo posible la distribución nacional de medicamentos de primera línea contra la tuberculosis a los 325 municipios, además de apoyar la prevención, la atención y el tratamiento del VIH y el SIDA en 143 municipios altamente prioritarios. En 134 municipios altamente prioritarios, el fondo prestó asistencia para la prevención, la atención y el tratamiento de la malaria, incluso financiando la compra de unos 80.000 mosquiteros impregnados con insecticida de efectos duraderos y tratamiento con insecticida para otros 400.000 mosquiteros.

## **I. Justicia, seguridad y orden público**

75. La UNOPS apoyó los esfuerzos de justicia y reconciliación de los gobiernos nacionales y entidades internacionales, como el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, la Unión Europea, el PNUD y la UNODC. La UNOPS contribuyó al diseño, a la construcción y a la rehabilitación de la infraestructura conexa, así como a la capacitación y el fomento de la capacidad.

76. La UNOPS supervisó la construcción o rehabilitación de 20 cárceles o centros de detención, 31 comisarías y dos juzgados. En Kosovo, se construyeron 17 instalaciones de celdas de contención en comisarías, financiadas por el Gobierno de Italia, de conformidad con las normas internacionales de derechos humanos. En el Afganistán, a petición de la UNODC, la UNOPS supervisó el diseño de una instalación de detención de mujeres. Se rehabilitaron comisarías —14 en Haití, 11

en Guatemala y dos en el Sudán—, todas en nombre del PNUD. En Liberia se construyeron cuatro comisarías para el ACNUR.

#### **Recuadro 7. Creación de un servicio de policía palestino eficaz**

La Oficina de Coordinación de la Unión Europea para el Apoyo a la Policía Palestina está prestando asistencia en la creación de un servicio de policía palestino transparente, responsable y eficaz, y las diferentes partes de su plan de reforma están financiadas por los distintos gobiernos europeos y no europeos.

La UNOPS está prestando asistencia a la Oficina de Coordinación para el Apoyo a la Policía Palestina en la planificación estratégica, la elaboración de proyectos y el asesoramiento sobre gestión, la gestión de la construcción, el asesoramiento de ingeniería técnica y de diseño, la adquisición internacional, la gestión de fondos y los servicios de desembolso de efectivo.

La UNOPS participa en siete importantes proyectos y 27 procesos de adquisición para desarrollar la capacidad de los 6.000 efectivos del servicio de policía palestino. Entre éstos se incluyen la construcción y remodelación del centro de adiestramiento de la policía de Jericó, financiadas por el consorcio de donantes, y la construcción de la nueva Cárcel de Jericó, financiada por el Gobierno de los Países Bajos.

La UNOPS está erigiendo tres torres de radiocomunicación en la Ribera Occidental, financiadas por el Gobierno del Canadá y la Comisión Europea, y está mejorando el parque automotor de la policía civil palestina, financiado por los Gobiernos de Noruega, los Países Bajos y la Comisión Europea.

La UNOPS ha ayudado a crear un fondo de capacitación destinado a apoyar más de 50 cursos de formación en ámbitos como, por ejemplo, la investigación penal, la administración de tráfico, los conocimientos de lengua italiana para la policía turística y la protección familiar.

77. La UNOPS ayudó a la UNODC a capacitar a más de 1.100 funcionarios gubernamentales en los principios de la justicia de transición. En el Iraq, 54 altos funcionarios gubernamentales asistieron a talleres en los que debatieron y modificaron las políticas de justicia de transición. En el Sudán, Jordania y Cabo Verde, 50 funcionarios gubernamentales estudiaron estrategias de lucha contra la corrupción. Para la UNODC, la UNOPS organizó sesiones de capacitación sobre cuestiones como la trata de personas, la lucha contra la corrupción, la lucha contra el terrorismo y la prevención de la droga y el delito a escala mundial.

78. La UNOPS ayudó a sus asociados, incluidos el PNUD y la Unión Europea, a contratar a más de 30 expertos internacionales en los campos de la justicia, la seguridad y el orden público. Dichos expertos prestaron sus servicios en Bangladesh, Côte d'Ivoire, el Iraq y otros países.

79. En nombre del PNUD, y con financiación de la Comisión Europea, la UNOPS brindó apoyo a dos centros en el Iraq que prestaban asistencia a más de 600 víctimas de torturas. En Kosovo, la UNOPS ayudó a la Misión de las Naciones Unidas en Kosovo a recopilar más de 40.000 reclamaciones de bienes y a resolver casi 19.000. La UNOPS participó en la capacitación de 10 jueces en Kosovo.

80. La UNOPS ayudó al UNMAS y al PNUD a responder a los problemas que plantean las minas terrestres y los restos explosivos de guerra. Entre los servicios de la UNOPS se incluían la contratación de personal, las adquisiciones y la contratación de organizaciones comerciales y nacionales, el apoyo técnico y operacional, y servicios financieros y jurídicos.

81. La UNOPS apoyó las actividades del UNMAS y proporcionó asistencia directa a 10 misiones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas y asesoramiento técnico a otras cuatro. En el Afganistán, el UNMAS retiró más de 81.000 minas antipersonal, mientras que en la República Democrática del Congo se devolvió un total de 18.800 hectáreas de tierra a las comunidades para su uso normal. En Eritrea y Etiopía, se despejaron más de 3.800 kilómetros de carreteras de minas o se verificó que se habían retirado las minas, mientras que en el Sudán se abrieron 7.020 kilómetros de carreteras.

### **Recuadro 8. Centro de Remoción de Minas de Chipre**

Tras una cesación del fuego de facto durante el conflicto de los años setenta en Chipre, se estableció una zona de separación que cubría aproximadamente el 3% de la isla entre las zonas controladas por las fuerzas oponentes. Ambas partes sembraron campos de minas defensivos dentro y fuera de la zona.

Después de una evaluación realizada en 2002 por el UNMAS, los Gobiernos del Canadá y de Eslovenia y la Unión Europea financiaron la creación del Centro de Remoción de Minas de Chipre. El proyecto, que se inició en 2004 para retirar las minas terrestres de la zona de separación, es un modelo de coordinación interinstitucional puesto en práctica por el PNUD, ejecutado por la UNOPS, sometido a la supervisión técnica del UNMAS y apoyado por la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre.

A finales de 2008 se habían limpiado 53 campos de minas que albergaban más 10.000 minas terrestres y se habían liberado 6.500 hectáreas de tierra. Como resultado de esta limpieza, se abrió al público una zona que había separado a ambas partes durante más de 45 años.

Al eliminar las barreras físicas que dividían a ambas partes —una medida de fomento de la confianza que promueve las iniciativas que involucran a ambas comunidades—, el proyecto no sólo ha contribuido significativamente a las dimensiones humanitaria y de desarrollo en Chipre, sino también al progreso en la resolución de su estancamiento político.

El programa ha recibido financiación adicional, hasta elevarse a 5 millones de euros, del Gobierno de Chipre y de la Unión Europea para cubrir las actividades para el período 2009-2010, con el objetivo de limpiar los campos de minas que quedan en la zona de separación para finales de 2010.

## **J. Desarrollo económico local**

82. Al promover el entorno, la infraestructura, los servicios y las aptitudes necesarias para el desarrollo, la mayoría de los proyectos apoyados por la UNOPS ayudan a reducir la pobreza y a mejorar el nivel de vida, contribuyendo así a la erradicación de la pobreza extrema (Primer Objetivo de Desarrollo del Milenio).

83. En 2008, la UNOPS ayudó a los clientes a consolidar conocimientos especializados y generar empleo local, sobre todo en la construcción y el mantenimiento de carreteras. Los proyectos en Sri Lanka generaron 318.000 días de trabajo en el sector de la construcción, mientras que en el Iraq se dedicaron más de 40.000 días de trabajo a la rehabilitación de infraestructuras sociales y económicas, como parques, jardines y escuelas. Los proyectos de construcción en el Afganistán y Somalia también hicieron hincapié en la generación de empleo y el desarrollo de conocimientos especializados.

84. La UNOPS ayudó a sus clientes a impulsar los medios de vida agrícolas en las zonas rurales. En Burkina Faso, la UNOPS supervisó la capacitación de 250 agricultores para el PNUD y el Gobierno de Italia, y apoyó la capacitación de los cultivadores de café de Kenya en nombre del Fondo Común para los Productos Básicos. En la República Democrática del Congo, la capacitación y la distribución de semillas, árboles y animales de granja pequeños han ayudado a 1.740 familias.

85. En apoyo de los clientes, la UNOPS promovió la capacitación tanto para empresas pequeñas y medianas como para microempresas y empresas pequeñas. En el Iraq, 60 miembros locales de organizaciones no gubernamentales y empresariales aprendieron a impartir conocimientos especializados de gestión de empresas en la práctica en sesiones de capacitación organizadas por la UNOPS en nombre del Fondo Fiduciario para el Iraq de las Naciones Unidas. La UNOPS dirigió planes de microcréditos y organizó y/o participó en más de 60 ejercicios de elaboración de mapas y estudios económicos en el ámbito local.

86. La UNOPS proporcionó al Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola servicios de gestión de fondos, entre los que se incluían la asistencia a la planificación y negociación de proyectos; la supervisión y presentación de informes; la aprobación o el examen de desembolsos; la supervisión de la ejecución de proyectos; la capacitación del personal encargado de proyectos en materia de administración de fondos; y la prestación de asesoramiento técnico y recomendaciones a los órganos de ejecución nacionales.

### **Recuadro 9. Transformación de vidas en el Perú**

Con el consentimiento del Gobierno, la UNODC y la UNOPS estudiaron los aspectos socioeconómicos del cultivo ilícito de coca. El estudio reveló que la mayoría de los cultivadores de coca deseaban tener cultivos legales y sostenibles, pero no podían ganarse la vida labrando cultivos alternativos, los cuales no podían procesarse ni llegar a los principales mercados desde sus zonas aisladas.

La UNODC y la UNOPS pusieron en marcha una iniciativa de producción de aceite de palma en la comunidad de Neshuya, 100 kilómetros al nordeste de Aguaytía, en la zona central del Perú. Dicha iniciativa llevó a la construcción de una planta de procesamiento puesta en funcionamiento por una empresa cooperativa llamada Oleaginosas Amazónica S.A. Esta instalación, que no causa daños al medio ambiente, obtiene energía de manera eficiente a partir de la combustión de residuos de palma y procesa 12 toneladas métricas de fruto de palma por hora.

Los agricultores que cambiaron el cultivo de coca por el de palmeras han aumentado sus ingresos hasta nada menos que 10 veces. Las actividades relacionadas con el aceite de palma en los proyectos de desarrollo alternativo

de la UNODC la UNOPS en el Perú han cambiado la vida de más de 2.000 familias, y hay una larga lista de espera de agricultores que confían poder sumarse a alguna de las cooperativas.

## **K. Obras públicas**

87. En 2008, la UNOPS supervisó la construcción o rehabilitación de 1.318 kilómetros de carreteras pavimentadas y sin pavimentar, así como de 3.205 kilómetros de canales de desagüe en los bordes de las carreteras. Gran parte de estas obras tuvo lugar en la República Democrática del Congo, con el apoyo de la Comisión Europea y de los Gobiernos de Nueva Zelandia, los Países Bajos, el Reino Unido y Suecia, entre otros. En el Perú, trabajando con el PNUD para el Ministerio de Vivienda, la UNOPS supervisó la construcción de carreteras en el marco del programa “la calle de mi barrio”, una iniciativa que utiliza las carreteras y otros proyectos de desarrollo de infraestructuras de bajo costo para mejorar la calidad de vida de los barrios de bajos ingresos. En Sri Lanka, 110 kilómetros de carreteras nuevas pavimentadas proporcionaron a las comunidades un mejor acceso a los servicios básicos y los mercados. Asimismo, la UNOPS supervisó gran parte de la construcción de carreteras en el Afganistán y el Sudán.

88. A nivel mundial, la UNOPS supervisó la construcción o rehabilitación de 105 puentes, la mayoría de ellos en Myanmar, en nombre del PNUD, financiada por los Gobiernos de Australia, Nueva Zelandia, el Reino Unido y Suecia.

89. A nivel mundial, la UNOPS rehabilitó 56 redes hídricas, que iban desde sistemas a gran escala para ciudades hasta conductos rurales. En el Iraq, 185.000 personas consiguieron tener un acceso mejorado a agua de mayor calidad, gracias a nueve proyectos por los que se establecieron conductos principales y se conectaron a los hogares. Se mejoró la fiabilidad del suministro de agua a aproximadamente 2 millones de iraquíes en la zona de Russafa, en Bagdad, mediante la construcción de una subestación eléctrica en la planta de tratamiento de aguas de Sharq Dijla, en nombre del UNICEF. En el Perú, la UNOPS supervisó la construcción de una planta de tratamiento de aguas para 15.000 personas, mientras que en Myanmar 71.200 personas obtuvieron acceso a agua depurada a través de numerosas intervenciones a pequeña escala, incluida la perforación de 195 pozos.

90. La UNOPS ayudó a desarrollar la capacidad de las poblaciones locales para construir y mantener las infraestructuras. En el Afganistán, más de 500 personas aprendieron a construir carreteras en el marco de un programa financiado por el Banco Mundial. En el Iraq, en nombre del PNUD y del UNICEF, la UNOPS capacitó a 50 personas en el diseño, la gestión y el mantenimiento de redes eléctricas e hídricas.